

Por favor atualiza informason di estudante na [www.bostonpublicschools.org/contact](http://www.bostonpublicschools.org/contact)

Si ke li é ka pusivel, por favor prienxi es formulário konpletamenti. FORMULÁRIOS i LIBERASON na es pájinas li é konsideradu DOKUMENTUS LEGAL. Pais i alunos debi prienxi i sina kada sekson konformi nesisário, i intrega es formulário di kuartu pájinas pa skola di ses kriansa ti 30 di setenbru di 2022.

ALUNUS DI LISEU: si nhos ka kre pa nhos nomi ser liberadu pa rekrutadores militares i/ô universitários, nhos debi marka i sina komunikadu na próximu pájina. Nhos pais ka mesti sina es sekson.

Obrigado!

Nomi di Alunu \_\_\_\_\_ Data di Nasimentu \_\_\_\_\_

Nomi di Skola \_\_\_\_\_ Serie \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

Enderesu \_\_\_\_\_ Apt. # \_\_\_\_\_ Kódigu Postal \_\_\_\_\_

Nomi di Pais/Enkaregadás \_\_\_\_\_ Data di Nasimentu di Pais/Enkaregadás \_\_\_\_\_

# di Telefoni: Casa \_\_\_\_\_ Celular \_\_\_\_\_ Trabadju \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

Lingua Prinsipal pa BPS komunika ku familias \_\_\_\_\_

Nomi di Pais/Enkaregadás \_\_\_\_\_ Data di Nasimentu di Pais/Enkaregadás \_\_\_\_\_

# di Telefoni: Casa \_\_\_\_\_ Celular \_\_\_\_\_ Trabadju \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

Lingua Prinsipal pa BPS komunika ku familias \_\_\_\_\_

Kazu nu ka pode entra en kontatu ku pais durante un imerjiênsia, ô du duensa, indika dós adulto ki nu pode kontata:

Nomi/Tel. # (durante dia ô Celular) \_\_\_\_\_ Parentesku ku alunu \_\_\_\_\_

Nomi/Tel. # (durante dia ô Celular) \_\_\_\_\_ Parentesku ku alunu \_\_\_\_\_

Ten otu asuntu ki skola debi sabe del? Si ten, splika: \_\_\_\_\_

- 1 Nu revisa verson elektrokiku di gía di Skolas Publiku di Boston pa familias i alunus ([bostonpublicschools.org/familyguide](http://bostonpublicschools.org/familyguide)) i kel inpresu i regras di skola ki bu fidju ta frequenta.
- 2 Nu ta intendi ki Gia ta konté informason inportantis sobri parseria entri casa-skola, Pulitika di Promuson, frequênsia eskolar, Kódigu di Konduta, rekizitus di residênsia na Boston, pulitika di uzu di Internet, leis di diskriminason, registru di alunus, kuidados i entrega di livros didáticos i livros di biblioteka, i otus regras di skola i pulitikas.
- 3 Nu ta intendu ki Konsedju Skolar di skolas aprova regras di skola i ki estudantes ki viola es regras pode perdi sertus priviléjios.
- 4 Nu ta konkorda na trabadja ku ekipa di skola pa garanti ki nha fidju frequenta skola tudu dias (exceto faltas justificadas) i ki es kompleta trabadju di casa.
- 5 Nu lê resumo di Kódigo di Konduta. Nu ten faladu sobre kódigo di konduta. Nu ta konkorda na trabadja ku ekipa di skola pa garanti ki nha fidju sigi Kódigo di Konduta.

Sinatura di Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Sinatura di Estudante \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Famílias di Militares

- Por favor, verifika ma es aluno é (1) fidju(a) di un menbru ativu di militar, Guarda Nasional i Reserva di servisu ativo, ô (2) fidju(a) di menbrus ô veteranos ki é klinikamenti dispensadu ô aposentado.

## Liberason di Informason pa Rekruta Militar i di Idukason Superior

Distrito di skolas publikus ten ki konpartilha nomis, enderesus i números di telefoni di alunus di ensinu sekundariu (liseu) pa rekruta militar Merikano ô di edukason superior. Pais Ô alunu ten direitu di pidi pur eskritu pa es informason li KA ser divulgadu. Si nhos KA kre pa nhos informason ser liberadu, pur favor marka un ô dós di kes kaxa i sina dibaxu:

- KA divulga es informason pa RECRUTADORES MILITARES.
- KA divulga es informason pa RECRUTADORES DI ENSINU SUPERIOR.

Sinatura \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Pais ô Aluno Idadi (14 anu ô mas)

## Liberason di Informason pa Skolas Charter

Sima stipuladu pa Lei di Reforma di Edukason di Massachusetts, distrito di skolas publikus ten ki da skolas charter nomi i enderesu di ses alunus pa fins di rekrutamentu. Si nhos KA kre pa es informason ser liberadu, pur favor marka kaxa i sina dibaxu:

- KA divulga es informason pa SKOLAS CHARTER.

Sinatura \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Pai Ô Aluno (di idadi di 14 ano ô na na nona serie)

## Liberason di Informason di diretório di aluno

Distrito pode libera "informason di diretório" di alunus sen konsentimentu pur eskritu, a menus ki nhos indika na kaxa dibaxu ki ta mostra ma nhos ka kre pa es informason ser divulgadu. Informason di diretório é informason ki jeralmenti ka é konsideradu prejudisial ô un invason di privasidadi si es for divulgadu. Se objetivo prinsipal é permiti ki distrito ta inklui es tipo di informason na sertus publikason di skola, sima anuário (yearbook), boletin informativu, lista di reproduson (playbill) ô quadru di onra. Diretório di informason ta inklui u siginti: nomi di alunus, idadi, klasi ô serie i data ki es matrikula.

A menus ki nhos indika di otu forma, distrito pode divulga informason di diretório dibaxu di sirkunstânsias limitadus. Distrito ta reserva direitu di okulta kalker informason si es ta akredita ki é pa midjor interesi di nos alunos. Nu entantu, distrito ta divulga informason konforme izijidu pa lei.

Marka kaxa dibaxu si bu ka kre pa distrito publika informason di diretório di bu kriansa.

- N ka kre pa informason di diretório di nha fidju ser divulgadu. Oras ki N selesiona es opson, N ta intendi ki nomi di nha fidju i se fotografia KA ta ser inkluidu na anuario, boletin informativu, i otus publikason di distrito i skola. Informason di diretório KA ta ser divulgadu pa organizason parserus ki pode furnesi servisus pa alunus.

Sinatura \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Pai Ô Aluno (di idadi di 14 ano ô na nona serie)

## Konparênsia na Midia

- N ta da permisson pa Skolas Publikas di Boston grava, filma, tra foto, entrevista i/ô izibi publikamenti, distribui ô publika na meios di komunikason inpressus i elektróniku, nomi, aparênsia, palavras ki nha fidju(a) fla i trabadjus ki el/ela faze duranti ano letivu di 2021-2022 ker por funcionários di skola, estudantes ô kalker pesoa fora di skola, inkluidu Mídias. N ta autoriza skolas Publikas di Boston pa konpartilha ô permiti ki otus konpartilha es trabadjus sen limitis ô kompensason. N ta libera funcionários di skola ki nha fidju ta frequenta i di Skolas Publikas di Boston di kalker reivindikason dekurrentes di aparênsia ô partisipason di nha fidju/fidja na es trabadjus.
- N KATA da permisson pa nomi, aparênsia, ô palavras ki nha fidju(a) fla i ses trabadjus pa paresi na mídia, konformi diskritu diriba.

Sinatura \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Pais ô Aluno (18 anu ô más)

## Reglamentu di Uzu Aseitavel di Teknulujia, inkluidu internet:

- Komu pai ô encarregadu di es estudante, dja-m lê Pulitika Aseitável di uzu di teknulujia i internet i N fala ku nha fidju(a) sobri el. N ta intendi ki Skolas Publikas di Boston ta furnesi asesu a konputadores pa fins edukasionais, di akordu ku objetivos akadêmikus di BPS ki ka é apropriadu pa alunos uza konputador pa kalker otu fin. Nta rekonhesi ki é inpusível ki BPS restrinji asesu a tudu materiais kontroversu, i N ka ta responsabiliza skola pa materiais ki foi adquiridu na rede di skola. N ta intendi ki atividades di konputador ki kriansas ta faze na casa debi ser supervisionadu, pamodi es ta afeta ambienti akadêmiku na skola. N ta da permisson pa nha fidju uza rekursus sima konputador, na Skolas Publikas di Boston.
- N KA ta da permisson pa nha fidju uza rekursus sima konputador, inkluidu Aplikativu Google pa edukason, na Skolas Publikas di Boston.

Sinatura di Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## STUDANTES DEBI SINA DEKLARASON DIBAXU EN RELAÇÃO KU UZU DI TEKNULUJIA:

Komu un alunu di Skolas Publikas di Boston, N ta intendi ki uzu di rede i e-mails di skola é un privilejiu, ka un direito. N ta intendi ki rede na nha skola i nha konta di e-mail é propriedadi di BPS i es é ka privadu. BPS ten direito di asesa nha informason na kalker mumentu. N ta intendi ki administradores di BPS ta disidi kal konduta ki é konsideradu inapropriadu si tal konduta ka sta spesifikadu na es kontrato. N ta uza teknulujia di forma ki sta en konformidadi ku leis di Stádus Unidos i ku di Commonwealth di Massachusetts. N ta intendi ki N devi avisa un adultu imediatamenti si N atxa material ki ta viola kel ki foi konstituidu komu uzu apropriadu.

N'ta intendi i N'ta kunpri Pulitika di Uzu Aseitável. N ta uza rekursus teknulójikus di BPS di forma produtiva i responsável pa fins relasionadu ku skola. N ka ta uza ninhun rekursus teknulójiku di un forma ki ta interronpi atividades di otus usuários. N ta intendi ki konseqüências di nhas ason pode inklui un pusível perda di priviléjios di uzu teknulujia i/ô ason disiplinár di skola, konformi stabelesidu na Kódigo di Konduta i/ô prusesu judisial dibaxu di leis stadual i federal.

Sinatura di Estudante (idadi di 5 ano ô más) \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Boston Saves (pa series K2, 1, i 2)

Boston Saves é un programa di konta di poupanza di kriansas administradu pa Sidadi di Boston (EDIC) pa djuda famílias di BPS ekonomiza pa futuro di ses fidjus, komesandu na K2, ki ta oferese kada alunos iléjivel un konta di poupanza ki ta inklui un dipositu inisial di \$50 ki pode ser uzadu pa treinamento profusional i ô ensino superior. Partisipason na programa ta permiti familias ganha más dinheru pa konta di ses fidju(a). Prendi más i konfirma ilejibilidadadi na [bostonsavesca.org](http://bostonsavesca.org).

Si bu ka kre partisipa na Boston Saves, opta pa ka partisipa dibaxu, pa indika ki bu ka sta permiti BPS pa konpartilha kes sigintis dados ku pesual di programa Boston Saves: nomi di alunu, data di nasimentu, número di identifikason uniku di stadu di alunu (SASID), skola, serie i informason di kontatu di pais (responsavel legal).

- N ka kre partisipa.

## Rastreio Médico (Health Screening)

Komu parti di kada registo eskolar di saúde di estudante, skolas Publikas di Boston (BPS) ta faze un - rastreio stadual obrigatorio. Alunos ta mididu, pesadu, avaliadu ses postura, vista i audison periodikamenti di K1 ti 10º ano. Marka kaxa dibaxu i sina si bu KA ta permiti BPS pa faze es analisis na bu fidju.

N KA ta da permisson pa Skolas Publikas di Boston toma altura, peso, postura, i izamina vista i audison di nha fidju(a).

Sinatura di Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Tudu distritos di skolas di Massachusetts é obrigado a inklui un izami preventivu di uzu di substânsias pa alunus di 7ª a 10ª serie. Ferramenta di triajen ta txomadu Screening, Brief Intervention, and Referral to Treatment (SBIRT) protocolo, (Triagem, Intervenson Breve i Enkaminhamentu pa Tratamento). Protocolo SBIRT ta facilita un konversa kara-a-kara entri kada alunu i enfermera di skola ô konsedjeru, na un sforsu di inpidi ô pelo menus di atraza kumesu di uzu di substânsias nosivas, sima álcool ô padjinha. Es programa ta konsentra na reforsa dizison saudáveis i aborda konportamentus relasionadu ku uzo di substânsias, ku objetivo di midjora saúde, siguransa i susesu na skola. Marka kaxa dibaxu i sina si bu KA ta permiti BPS di faze es analisis na bu fidju.

N KA ta da permisson pa Skolas Publikas di Boston faze un avaliason di substansia na nha fidju (SBIRT).

Sinatura di Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Informason Médiku Inportanti

N ta intendi prosedimentos ki skola ta sigi si nha fidju mesti di tratamento médiku ô si el ta toma medikamentos enkuantu ki el sta na skola. N ta intendi ki é stremamenti inportanti ki skola konsigi entra en kontatu ku mi kazu surji un imerjênsia mediku.

**Si atenson médiku é nesisáriu i nu ka konsigi entra en kontatu ku bo, bu ta autoriza funsionários di skola pa inisia tratamento médiku**  SIN  NÃO

Provedor di suguro di saúde:  BCBS  Tufts  HPHC  Medicaid  Mass Health  Otu \_\_\_\_\_

# di apólise \_\_\_\_\_

Nomi di Dotor \_\_\_\_\_ # di Tel. \_\_\_\_\_

Óspital/Sentru di Saúde ondi bu ta leba bu fidju si el sta duente: \_\_\_\_\_

Enderesu \_\_\_\_\_ # di Tel. \_\_\_\_\_

Bu fidju ten algun problema di saúde ki enfermera di skola mesti sabi d'el? Marka bu resposta ku un sirkulu: ASMA, DIABETES, CONVULSÕES, ANEMIA FALCIFORME (TRASU/ DUENSA) ALERJIA KI TA AMIASA VIDA, ALIMENTASON ATRAVES DI G-TUBE, ANSIEDAD, DEPRESSON. Por favor deskrevi kalker otu: \_\_\_\_\_

Bu fidju ta toma ramedu tudu dias?  SIN  NÃO Si sin, skrebi li kuze ki el ta toma. \_\_\_\_\_

Bu fidju ta toma ramedu? "konformi nesisáriu" na casa ô na skola?  SIN  NÃO Si sin, skrebi li kuze ki el ta toma. \_\_\_\_\_

*Tudu alunus ki ta toma kalker tipo di ramedu na skola debi apresenta un reseita di dotor ku sinatura di pais/enkarregadus di edukason i ramedu ten ki sta na respienti di farmásia ku instruson na el i entregado pa enfermera di skola.*

Nomi di ramedu(s) \_\_\_\_\_ Hora(s) ki es debi ser tomado: \_\_\_\_\_

Alerjia: Komida \_\_\_\_\_ Ramedu \_\_\_\_\_ Látex \_\_\_\_\_ Pikada di abelha \_\_\_\_\_

Bu ten problema di vista?  SIN  NÃO Bu ta uza óculos tudu tenpu  Parti di tenpu  pa ki actividades? \_\_\_\_\_

Bu ten algun problema di audison?  SIN  NÃO Bu ta uza aparelhu pa obi:  SIN  NÃO

Bu fidju(a) tevi algun sirurjia, duensa, ô ferimentu anu passado? Si sin, por favor deskrevi: \_\_\_\_\_

Bu fidju(a) tevi algun sirurjia, duensa, ô ferimentu anu passado? Si sin, por favor deskrevi: Kriansa foi diagnostikadu ku un lesão na kabesa ô concussão na último ano? Si asin for, por favor deskrevi: \_\_\_\_\_

Sinatura di Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_